

**K 290/77L**



**300749**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Servisna infolinija:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verzija: 1.0

Datum izdavanja: 2022-08-24

## Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost .....	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja .....	2
1.2	Sigurnosne napomene .....	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom .....	5
1.4	Nenamjenska uporaba .....	5
2	Opće informacije .....	6
2.1	Odgovornost i jamstvo .....	6
2.2	Zaštita autorskih prava .....	6
2.3	Izjava o sukladnosti .....	6
3	Transport, pakiranje i čuvanje .....	7
3.1	Kontrola isporuke .....	7
3.2	Pakiranje .....	7
3.3	Čuvanje .....	7
4	Tehnički podaci .....	8
4.1	Tehnički podaci .....	8
4.2	Popis sklopova uređaja .....	9
4.3	Funkcije uređaja .....	10
5	Instalacija i rukovanje .....	11
5.1	Instalacija .....	11
5.2	Prednosti vakuumskeg pakiranja .....	12
5.3	Značela vakuumskeg pakiranja .....	14
5.4	Rukovanje .....	17
6	Čišćenje .....	24
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja .....	24
6.2	Čišćenje .....	25
7	Moguće smetnje .....	26
8	Zbrinjavanje .....	28



**Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

## 1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

### 1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



#### **OPASNOST!**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



#### **UPOZORENJE!**

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.

**OPREZ!**

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

**PAŽNJA!**

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

**NAPOMENA!**

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

## 1.2 Sigurnosne napomene

### Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

## Eksploatacija samo pod nadzorom

- Uređaj upotrebljavajte samo ako je pod nadzorom.
- Uvijek budite blizu uključenog uređaja.

## Rukovatelji

- S uređajem može rukovati samo kvalificirano i obučeno stručno osoblje.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

## Nepravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

### 1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Vakuumsko pakiranje i mariniranje odgovarajućih prehrambenih proizvoda ili drugih predmeta.

### 1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

## 2 Opće informacije

### 2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnoj modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

HR

### 2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

### 2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.



## 3 Transport, pakiranje i čuvanje

### 3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

### 3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštujujte propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

HR

### 3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

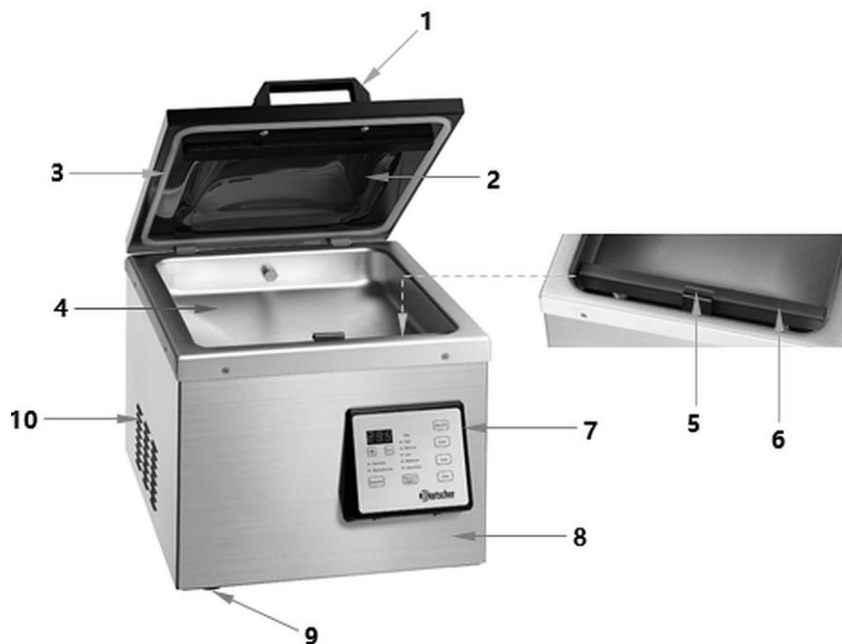
Naziv:	Aparat za vakuumsko pakiranje K 290/77L
Broj art.:	300749
Materijal kućišta:	nehrđajući čelik
Materijal poklopca:	Polimetil metakrilat (PMMA)
Broj zavora:	1
Dužina šipke za zavarivanje u mm:	290
Vakuumska pumpa l / min (m <sup>3</sup> / sat.):	77 (4,62)
Intenzitet vakuuma, razine:	5
Maksimalni vakuum u mbar:	-999
Dimenzije komore (Š. x D. x V.) u mm:	350 x 300 x 80
Priključna snaga:	0,63 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	360 x 550 x 560
Težina u kg:	21,8

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

#### Verzija / karakteristike

- Upravljanje: gumb
- Kontrola vakuuma: elektronska
- Funkcije:
  - Kombinacija vakuumskog pakiranja i zavarivanja
  - Mariniranje
- Razina vakuumskog zatvaranja podesiva
- Digitalni displej
- UKljučno/isključna sklopka
- Kontrolna lampica

### 4.2 Popis sklopova uređaja



Crtež 1

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Drška poklopca                         | 2. Poklopac               |
| 3. Šipka za zavarivanje                   | 4. Vakuumska komora       |
| 5. Prihvat vrećice za vakuumsko pakiranje | 6. Brtvica za zavarivanje |
| 7. Upravljačka ploča                      | 8. Kućište                |
| 9. Nožice (4x)                            | 10. Otvori za ventilaciju |

## Dodatni pribor (van opsega isporuke!)

### Set valjaka za vakuumsko pakiranje 220

Sastoji se od 2 valjka folije za vakuumsko pakiranje

Širina valjka: 22 cm

Dužina valjka: 5 m

Dimenzija: 220 x d. 40 x V. 40 mm

Težina: 0,46 kg.

**Br. art.: 300418**



### Set valjaka za vakuumsko pakiranje 280

Sastoji se od 2 valjka folije za vakuumsko pakiranje

Širina valjka: 28 cm

Dužina valjka: 5 m

Dimenzija: 280 x dužina. 50 x V. 50 mm

Težina: 0,512 kg.

**Br. art.: 300419**



HR

## 4.3 Funkcije uređaja

Aparat za vakuumsko pakiranje je namijenjen za vakuumsko pakiranje prehrambenih proizvoda. Tijekom procesa vakuuskog pakiranja iz vrećice ili spremnika se usisava zrak, a nakon toga se vrećica zatvara tako da je pakiranje nepropusno, zahvaljujući čemu je moguće spriječiti ili usporiti proces kvarenja prehrambenih proizvoda.

### 5 Instalacija i rukovanje

#### 5.1 Instalacija

##### Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



#### OPREZNO!

##### Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
  - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
  - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
  - lako dostupna
  - s dobrom ventilacijom.
- Zadržite dovoljan razmak od rubova stola. Uređaj bi se mogao prevrnuti i pasti.

### Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.

## 5.2 Prednosti vakuumskog pakiranja.

Prilikom vakuumskog pakiranja, nakon izvlačenja zraka, najlon vrećica ili posuda su hermetički zatvorene, a to pomaže kod čuvanja ili usporava proces kvarenja prehram-benih proizvoda. Zahvaljujući vakuumskom pakiranju proces čuvanja prehrambenih proizvoda produžava se trostruko, a ponekad i peterostruko. Pri tome su ukus i vitamini sačuvani.

Na taj način prehrambeni proizvodi čuvaju se od sušenja i utjecaja zraka, bakterija i plijesni.

Pakiranje uz primjenu vakuuma je proces očuvanja koji se preporuča za svježe prehrambene proizvode i mora biti povezan s niskim temperaturama, a to znači da proizvod pakiran uz primjenu vakuuma mora biti čuvan u hladnjaku, zamrzivaču ili hladnjači, kako bi se postigli najbolji rezultati.

Na taj način spremljene prehrambene proizvode možete čuvati znatno duže od proiz-voda koji nisu vakuumirani, a čiji rok za upotrebu i korištenje iznosi svega nekoliko sati ili nekoliko dana.

Vakuumiranje se primjenjuje kako bi se poboljšala organizacija rada, konzervirale namirnice na zdraviji način, te uštedio novac:

- Možete ga koristiti u posebnim prigodama,
  - kako biste zapakirali prehrambene proizvode u vakuum uvjetima i na taj način produžili njihov rok trajanja i upotrebe,
  - kako biste pripremili odgovarajuće namirnice za obroke za čitav tjedan,
  - kako biste dulje čuvali salate, povrće i biljke (ostaje čvrsto i svježe);
- u zamrzivaču ostaje više slobodnog mjesta;
- prehrambeni proizvodi su zaštićeni od sušenja i utjecaja zraka;
- na taj način moguće je brzo i trajno marinirati (dovoljno je 20 minuta u vakuumu);
- na taj način možete ponovo pakirati mesne proizvode, suhomesnate proizvode i sireve koji su prethodno već bili vakuumski pakirani ( ukus ostaje sačuvan);
- možete uštedjeti novac budući da se svi ostaci mogu bez problema spremiti i upotrijebiti u kasnijem terminu;

## Instalacija i rukovanje

- sve vrste povrća i voća možete kupiti u sezoni, vakuumski ih pakirati i na taj način duže čuvati.

### **NAPOMENA!**

**Sve informacije u dolje navedenoj tablici su informativnog karaktera i ovise o besprijekornom stanju pakiranja i osnovnim kvalitetnim karakteristikama prehrambenih proizvoda.**

### **OPREZNO!**

**Lako kvarljive proizvode čuvajte u zamrzivaču ili hladnjaku. Vakuum pakiranje produžava trajnost prehrambenih proizvoda, no ne čini od njih „konzerva“, odnosno proizvoda koji traju na sobnoj temperaturi.**

## Vrijeme čuvanja prehrambenih proizvoda

Prehrambeni proizvodi	Čuvanje vakuumski pakiranih proizvoda u zamrzivaču	Čuvanje vakuumski pakiranih proizvoda u hladnjaku	Čuvanje bez vakuumskog pakiranja
Svježa govedina ili piletina	1 - 3 godine	1 mjesec	1 - 2 tjedna
Mljeveno meso	1 godina	1 mjesec	1 - 2 tjedna
Svježa svinjetina	2 - 3 godine	2 - 4 tjedna	1 tjedan
Svježe ribe	2 godine	2 tjedna	3 - 4 dana
Svježa perad	2 - 3 godine	2 - 4 tjedna	1 tjedan
Dimljeno meso	3 godine	6 - 12 tjedana	2 - 4 tjedna
Svježe povrće, blanširano	2 - 3 godine	2 - 4 tjedna	1 - 2 tjedna
Svježe voće	2 - 3 godine	2 tjedna	3 - 4 dana
Tvrđi sirevi	6 mjeseca	6 - 12 tjedana	2 - 4 dana
Naresci	nije preporučeno	6 - 12 tjedana	1 - 2 tjedna
Svježa tjestenina	6 mjeseca	2 - 3 tjedna	1 tjedan

## 5.3 Značela vakuumskog pakiranja

### Važne napomene

- Pažljivo operite ruke, sve alate i radnu plohu koja će biti korištena prilikom rezanja i vakuumskog pakiranja hrane.
- Za vrijeme obrade prehrambenih proizvoda po mogućnosti koristite rukavice.
- Za vakuumiranje koristite isključivo svježije prehrambene proizvode.
- Nakon vakuumiranja lako kvarljive proizvode odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač, ne ostavljajući ih predugo na sobnoj temperaturi.
- Vakuum pakiranja ravnomjerno raspodijelite u hladnjaku ili zamrzivaču kako biste omogućili njihovo brzo zamrzavanje.
- Prehrambene proizvode koje izvadite iz pakiranja bezuvjetno morate konzumirati prije isteka datuma trajanja navedenog na njihovim originalnim pakiranju.
- Vakuumsko pakiranje produžava vrijeme čuvanja suhih prehrambenih proizvoda. Proizvodi koji sadrže više masnoća, brže se pokvare, ako su na toplim mjestima s pristupom kisika. Vakuumsko pakiranje produžava rok trajanja oraaha, kokos pahuljica i žitarica. Čuvajte ih na hladnim i tamnim mjestima.
- Vakuumiranje ne produžava rok trajanja voća i povrća kao što su banane, jabuke ili krumpir, osim ako ih prije vakuumiranja ogulite.
- Neko povrće, kao što je brokula, cvjetača ili bijeli kupus, nakon vakuumiranja proizvode plinove. Zbog toga ih blanširajte i smrznite prije vakuumiranja.
- Kako biste ponovo vakuumirali hranu koju ste izvadili iz vakuum pakiranja, postupajte u skladu s uputama za sigurno čuvanje proizvoda nakon otvaranja njegovog pakiranja.
- Odmah konzumirajte lako kvarljivu hranu, koju ste prethodno podgrijali, odmrzavali ili izvadili iz hladnjaka. Ne konzumirajte hranu koja je nekoliko sati stajala na zraku, pogotovo ako je bila pripremljena u gustim umacima i prethodno čuvana u vakuum pakiranju ili u uvjetima bez dostupa zraka.
- Mekane i lomljive proizvode (ribu, šumsko voće i slično) najprije preko noći zamrznite. Nakon prvog zamrzavanja te proizvode možete vakuumirati i čuvati ih u zamrzivaču.

### **OPREZNO!**

**Vakuum pakiranje nije zamjena za zamrzavanje ili duboko smrzavanje!**

**Svaki kvarljivi prehrambeni proizvod koji zahtijeva smrzavanje prije vakuum pakiranja, ohladite i zamrznite također nakon vakuumiranja.**

### Vakuumiranje proizvoda za čuvanje u zamrzivaču



- U slučaju pravilne upotrebe pomoću uređaja možete očuvati svježinu proizvoda. Proizvode pakirajte u stanju što je moguće svježijem.
- Osjetljive prehrambene proizvode ili proizvode koje trebaju očuvati svoj oblik, mogu se oštetiti za vrijeme vakuumiranja dok su svježi. Krhki proizvodi kao što su meso, ribe, šumsko voće, sendviče, prethodno zamrzните.  
Možete ih zamrzavati 24 sata dok se prekomjerno ne osuše. Nakon prvog zamrza-vanja proizvoda možete ih vakuumirati u vrećicama i duže vrijeme čuvati u zamrziva-čima, s očuvanim okusom i prehrambenim vrijednostima.
- Kako biste vakuumski pakirali tekuće prehrambene proizvode, kao što su juhe, jednolončana jela ili zapečena hrana, najprije ih smrznite u tavi za zapečenu hranu ili u posudi, nakon toga vakuumirajte i u smrznutom stanju čuvajte u zamrzivaču.
- Svježe povrće operite ili ogulite i prije vakuumiranja kratkotrajno blanširajte u kipućoj vodi (eventualno prokuhajte u mikrovalnoj pećnici), ali pazeći da očuvate čvrstoću povrća i spriječite njihovo raskuhavanje. Nakon što se proizvodi ohlade, vakuumirajte ih u odabrane porcije.
- Za pakiranje nesmrznute hrane uzmite oko 5 cm folije više, kako biste osigurali dovoljno mjesta za hranu koja se širi u smrznutom stanju. Meso ili ribu stavite na papirnati ručnik i vakuumirajte zajedno s tim ručnikom. Na taj način ćete osigurati upijanje soka koji izlazi iz proizvoda.
- Prije vakuumiranja hrane tipa pita, palačinke ili hamburgeri pojedinačne komade odvojite papirom za pečenje ili folijom za hranu. Na taj način ćete si olakšati vađenje pojedinačnih komada, a ostatak hrane ponovo nepropustivo zatvoriti i čuvati u zamrzivaču.

### Vakuumiranje proizvoda za čuvanje u hladnjaku

- Hranu možete pripremiti ranije, u odgovarajućim porcijama i čuvati u hladnjaku u vakuumskim pakiranjima, te podgrijavati po potrebi.

### Vakuumiranje proizvoda za čuvanje u ostavi

- Vakuumiranje može biti korisno također u slučaju prehrambenih proizvoda koje možete čuvati na sobnoj temperaturi (kava, brašno, brašnasti proizvodi, šećer itd.). Ako te proizvode ne koristite nekoliko dana, na primjer kad idete na godišnji, možete ih osigurati postupkom vakuumiranja. Na taj način ćete očuvati njihovu svježinu i zaštititi od djelovanja sobne temperature, gljiva, plijesni i insekata.

### Odmrzavanje prehrambenih proizvoda pakiranih u vakuumske vrećice

- Vakuumski pakirane prehrambene proizvode tipa meso, ribe, voće i povrće te druge osjetljive proizvode, možete odmrzavati postepeno na najnižoj polici hladnjaka.

- Kruh i pitu odmrzavajte na sobnoj temperaturi.
- Juhe i drugu tekuću hranu podgrijte direktno u vakuumskoj vrećici stavljajući ih u vruću vodenu kupku dok ne postanu potpuno vrući. Za odmrzavanje na sobnoj temperaturi ili pogrijavanja u vodenoj kupci odrežite jedan ugao vakuumske vrećice i na taj način smanjite vakuum i omogućite izlazak para.
- Proizvode konzumirajte odmah nakon odmrzavanja. Nikada ponovo ne zamrzavajte prethodno odmrznutu hranu.

### **Ponovo vakuum pakiranje prethodno otvorenih prehrambenih proizvoda**

- Puno prehrambenih proizvoda kao što su sirevi ili mesnati proizvodi, stiže u trgovine u tvorničkim vakuum pakiranjima. Također nakon otvaranja takvih proizvoda možete očuvati njihov okus i svježinu, ako ih ponovo vakuumirate u vakuum vrećice.

#### **OPREZNO!**

**Otpakirane prehrambene proizvode uvijek konzumirajte prije isteka njihovog roka trajanja koji je naveden na originalnoj ambalaži. Nakon ponovnog vakuum pakiranja proizvode čuvajte s maksimum opreza i higijene.**

### Napomene vezane uz vakuum pakiranje

- Ako vakuumirate prehrambene proizvode koje imaju oštre rubove ili neredovite oblike, na primjer kosti ili suhu tjesteninu, osigurajte ih papirnatim ručnicima kako biste izbjegli oštećenje vrećice.
- Kako biste spriječili da prilikom vakuumiranja dođe do lomljenja krhkih prehrambenih proizvoda, kao što su piškote ili keksi, čuvajte ih u posudama.
- Vakuumsko pakiranje štiti različite predmete. Prilikom boravka u kampu možete imati čiste i suhe zalihe potrepština, na primjer šibica ili odjeće. Duže vrijeme možete čuvati duhan za lulu. Postupkom vakuumiranja možete također spriječiti nastanak naslaga na srebru i drugim kolekcionarskim predmetima.

## 5.4 Rukovanje



### UPOZORENJE!

**Moguće povrede ruku zbog prignječenja dlana ili prstiju između poklopca i vakuumske komore!**

Budite oprezni pri zatvaranju poklopca.

**Opasnost od nastanka opekline izazvanih dodirivanjem vrućih elemenata uređaja nakon rada!**

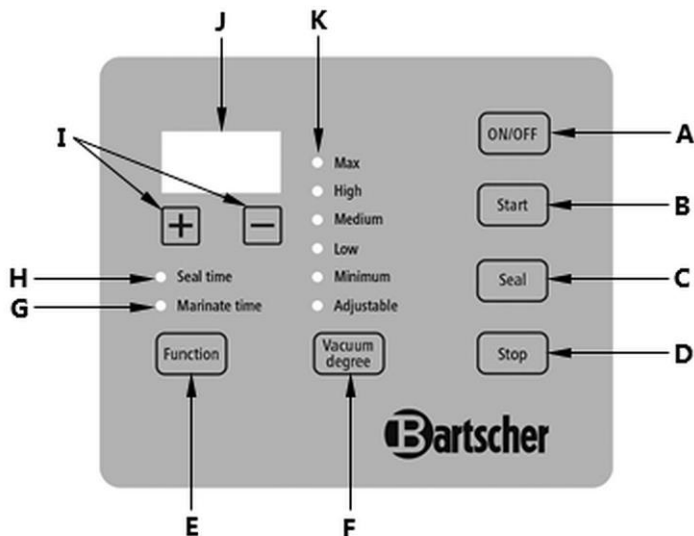
Netom nakon završetka rada nemojte dirati šipku za zavarivanje, brtvicu za zavarivanje niti vakuumsku komoru. Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.

HR

### Prije prve uporabe

1. Prije svake uporabe pažljivo očistite uređaj i radne površine poštujući napomene iz poglavlja 6 „Čišćenje“.
2. Pažljivo osušite uređaj.

### Funkcije upravljačkih gumba / kontrolnih LED lampica



Crtež 2

#### A. Gumb ON/OFF (UKLj/ISKLj) (crtež str.18)

Kad je uređaj priključen na električno napajanje, na displeju LED (J) se prikazuje poruka „OFF“. Pritisnite gumb ON/OFF (A), na displeju LED (J) se prikazuje pretpostavljeno vrijeme zavarivanja ili mariniranja, a nakon toga pretpostavljena razina vakuuma.

Aparat za vakuumsko pakiranje ne pripravan za rad. Nakon što opet pritisnete gumb ON/OFF uređaj se ponovo prebacuje u način Standby.

Na displeju LED (J) se prikazuje poruka „OFF“.

#### B. Start (gumb Start)

Pritiskom na gumb Start dolazi do pokretanja uređaja.

Uređaj se prebacuje u način vakuumskog zavarivanja ili mariniranja (w ovisno o postavkama).

#### C. Seal (gumb zavarivanja)

Pritiskom na gumb „Seal“ (gumb zavarivanja) dok traje proces usisavanja zraka, isti se proces prijevremeno zaustavlja. Uređaj se prebacuje u način zavarivanja.

### D. Stop (gumb Stop)

Pritiskom na gumb Stop dolazi do prekida svakog procesa koji je u tijeku.

### E. Funkcija (gumb za funkcije)

Pritiskom na ovaj Gumb možete odabrati način rada:

- način usisavanja zraka i zavarivanja ili
- način vakuumskog mariniranja.

Uključuje se adekvatna kontrolna lampica LED (H) ili (G).

Pritišćite gumbe za regulaciju „+“ ili „-“, kako biste prilagodili vrijeme zavarivanja ili mariniranja. Postavljeno vrijeme se prikazuje na displeju LED (J).

### F. Vacuum degree (gumb za postavljanje razine vakuuma)

Pritiskom na gumb za postavljanje razine vakuuma (F) možete podesiti razinu vakuuma. Kad se uključi kontrolna lampica Adjustable, pritišćite gumb „+“ ili „-“, i postavite željenu razinu vakuuma. Postavljena vrijednost se prikazuje na displeju LED (L).

### G. + H. Kontrolne lampice LED

Ove kontrolne lampice prikazuju postavljeno vrijeme rada:

- način usisavanja zraka i zavarivanja ili
- način vakuumskog mariniranja

HR

### J. Displej LED

Na displeju LED se prikazuju sljedeće vrijednosti:

- razina vakuuma
- vrijeme vakuumiranja
- vrijeme mariniranja.

### I. Gumbi za regulaciju „+“ i „-“

Pomoću ovih gumba možete postaviti ili promijeniti sljedeće vrijednosti:

- vrijeme vakuumiranja
- vrijeme mariniranja
- razina vakuuma

### K. Kontrolne lampice LED za postavke razine vakuuma

Ove kontrolne lampice LED prikazuju postavljenu razinu vakuuma.

### Vakuumsko pakiranje

#### Odabir vrećica za vakuumsko pakiranje

Vrećice za vakuumsko pakiranje su dostupne u različitim veličinama. Odaberite veličinu vrećice adekvatnu do prehrambenog proizvoda koji mislite pakirati.

#### **NAPOMENA!!**

**Za vakuumsko pakiranje upotrebljavajte isključivo posebne vrećice koje su za to namijenjene (jednostrano gofrirane, s naborima).**

Provjerite da li je dužina vrećice barem za 4-5 cm duža od vakuumiranog prehrambenog proizvoda i uzmite u obzir sljedeća 2 cm za svaku sljedeću uporabu vakuumske vrećice.

#### Pokretanje uređaja

1. Nastavak IEC priključnog kabla stavite u priključak koji se nalazi sa stražnje strane uređaja.
2. Utikač uključite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.

Na displeju LED (J) se prikazuje poruka „OFF”.

3. Pritisnite gumb ON/OFF (A), i pokrenite uređaj.

Uređaj je pripravan za unošenje postavki.

#### Način usisavanja zraka i zavarivanja

##### Odabir načina rada

1. Pritisnite gumb za funkcije (E).

Kad se uključi kontrolna lampica LED (H), odabrali ste način zavarivanja.

2. Pomoću gumba za regulaciju „+“ ili „-“ postavite vrijeme zavarivanja iz raspona od 0 - 6 sekundi.

### Odabir razine vakuuma (intenziteta vakuuma)

1. Pritisnite Gumb Vacuum degree (F), i postavite željenu razinu vakuuma. Moguće su sljedeće postavke:

**Max** ((29,3 Hg / -999 mbar),

**High** (29,0 Hg / -999 mbar),

**Medium** (27,5 Hg / -931 mbar),

**Low** (26,0 Hg / -881 mbar),

**Minimum** (23,5 Hg / -796 mbar),

**Adjustable** (ručno postavljanje).

Uključit će se odgovarajuća kontrolna lampica LED na upravljačkoj ploči.

2. Ako odaberete opciju **Adjustable**, pritisćite gumbe za regulaciju „+“ ili „-“, kako biste odabrali vrijednost od -999 mbar do -796 mbar.

### Stavljanje vrećica za vakuumsko pakiranje u vakuumsku komoru

1. Otvorite poklopac uređaja.
2. Prehrambeni proizvod koji namjeravate vakuumski pakirati u posebnoj vrećici namjestite u komoru za vakuumsko pakiranje.

Obratite pozornost na sljedeće:

- visina sadržaja u vrećici za vakuumsko pakiranje ne smije prelaziti iznad britvice za zavarivanje,
- otvor vrećice za vakuumiranje nalazi se iznad šipke za varenje (vidjeti sliku s desne strane).

3. Pomoću prihvata pričvrstite vrećicu za pakiranje na prednju zonu vakuumske komore.

### NAPOMENA!!

**Cijela vreća za vakuumiranje uključujući i otvor mora se nalaziti unutar komore za vakuumiranje.**



Crtež 3

### Proces usisavanja zraka (način vakuuma)

1. Zatvorite poklopac.
2. Pripremite gumb Start (B) na upravljačkoj ploči.

Vakuumska pumpa počinje raditi, a kontrolna lampica LED za razinu vakuuma treperi. Kad uređaj postigne postavljenu razinu vakuuma, emitira zvučni signal i kontrolna lampica LED gori neprekidnim svijetlom. Na displeju se prikazuje ostvarena razina vakuuma. Kod razine 5 i 19 uređaj emitira zvučni signal.

Kad je proces usisavanja zraka dovršen, uređaj se automatski prebacuje u način zavarivanja. Na displeju se prikazuje i odbrojava postavljeno vrijeme zavarivanja. Nakon isteka vremena zagrijavanja uređaj počinje vraćati zrak.

Kad kompletan proces završi, uređaj emitira 3 zvučna signala. Uređaj je spreman za realizaciju sljedećeg procesa vakuumskog pakiranja.

Na displeju se prikazuju vrijednosti postavljene za završen proces vakuumskog pakiranja i uključuju se odgovarajuće kontrolne lampice LED.

#### **NAPOMENA!!**

**Provjerite šav koji ste napravili a koji treba biti ravnomjernog presjeka i bez nabora. Ako je var isprekidan, ponovite postupak vakuumiranja.**

### Način vakuumskog mariniranja

#### **Odabir načina rada**

1. Pritišćite gumb za funkcije (E), sve dok se ne uključi kontrolna lampica LED (G). Odabran je način mariniranja.
2. Pomoću guma za regulaciju „+“ ili „-“ odaberite vrijeme mariniranja iz raspona od 9 do 99 minuta.

#### **Odabir razine vakuuma (intenziteta vakuuma)**

1. Pritisnite Gumb Vacuum degree (F), i postavite željenu razinu vakuuma. Moguće su sljedeće postavke:

**Max** ((29,3 Hg / -999 mbar)

**High** (29,0 Hg / -999 mbar)

**Medium** (27,5 Hg / -931 mbar)

**Low** (26,0 Hg / -881 mbar)

**Minimum** (23,5 Hg / -796 mbar)

**Adjustable** (ručno postavljanje)

Uključuje se odgovarajuća kontrolna lampica LED na upravljačkoj ploči.

2. Ako odaberete opciju **Adjustable**, pritišćite gume za regulaciju „+“ ili „-“, kako biste odabrali vrijednost od -999 mbar do -796 mbar.



### Namještanje vrećica za vakuumsko pakiranje

1. Otvorite poklopac uređaja.
2. Odaberite odgovarajuću vrećicu za vakuumsko pakiranje.
3. Prehrambeni proizvod koji namjeravate pakirati, smjestite u vakuumsku vrećicu a nakon toga postavite u vakuumsku komoru.

Uvijek imajte na pameti da:

- visina sadržaja vakuumske vrećice ne može stršiti iznad britvice za zavarivanje.
  - otvor vakuumske vrećice mora se nalaziti iznad šipke za zavarivanje (crtež 3).
4. Otvorite prihvat s prednje strane komore, pritisnite donji dio otvora vrećice i stegnite prihvat kako biste pričvrstili vrećicu za vakuumsko pakiranje.

#### **NAPOMENA!!**

**Cijela vrećica za vakuumiranje uključujući i otvor mora se nalaziti unutar vakuumske komore.**

### Vakuumsko mariniranje

1. Zatvorite poklopac uređaja.
2. Pripremite gumb Start (B) na upravljačkoj ploči.

Počinja proces mariniranja.

Ciklus traje 9 minuta; moguće je postaviti najviše 11 ciklusa (99 minuta).

Ciklus mariniranja se sastoji od:

stvaranja vakuuma - održavanja vakuuma - uklanjanja vakuuma, kod čega stvaranje i uklanjanje vakuuma traje oko jedne minute, a održavanje vakuuma oko 8 minuta.

Vakuumska pumpa počinje raditi, a kontrolna lampica LED za razinu vakuuma treperi. Kad uređaj postigne postavljenu razinu vakuuma, kontrolna lampica LED gori neprekidnim svijetlom. Na displeju se prikazuje ostvarena razina vakuuma. Kad uređaj postigne postavljenu vrijednost, emitira zvučni signal.

Kad završi proces uklanjanja zraka, uređaj se prebacuje na proces vakuumskog mariniranja. Preostalo vrijeme mariniranja se prikazuje i odbrojava preostale minute na displeju. Nakon isteka vremena mariniranja uređaj počinje vraćati zrak iz vakuumske komore.

Kad uređaj završi kompletan proces mariniranja, emitira 3 zvučna signala. Na displeju se prikazuju vrijednosti postavljene za završen proces vakuumskog mariniranja i uključuju se odgovarajuće kontrolne lampice LED.

#### **NAPOMENA!!**

Ako tijekom gore navedenih procesa pritisnete gumb „Seal”, uređaj će odmah pokrenuti proces zavarivanja.

## 6 Čišćenje

### 6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

## 6.2 Čišćenje

### Vanjska strana uređaja

1. Uređaj čistite svaki dan nakon uporabe, a po potrebi i češće.
2. Vanjske površine uređaja čistite prije početka i nakon završene uporabe, krpicom ili spužvicom s blagim deterdžentom.
3. Obrišite pomoću čiste krpice.
4. Sve oprane površine pažljivo osušite.

### Unutarnja strana uređaja

1. Ako na vakuumskoj komori, britvici za zavarivanje ili šipci primijetite ostatke hrane ili tekućina, uklonite ih papirnatim ručnikom.
2. Vakuumsku komoru prebrišite mekanom vlažnom krpicom.
3. Pažljivo osušite vakuumsku komoru.

### Vrećice za vakuumsko pakiranje

1. Vrećice za vakuumsko pakiranje perite u toploj vodi s blagim deterdžentom.
2. Isperite u čistoj vodi.
3. Nakon toga pažljivo osušite vrećice za vakuumsko pakiranje pomoću krpice koja ne ostavlja vlakna.

#### **OPREZNO!**

**Kako biste spriječili mogućnost trovanja hranom, vrećice za vakuumsko pakiranje u kojima ste čuvali sirovo meso, ribe ili masnu hranu, koristite samo jedanput.**

### 7 Moguće smetnje

U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Ako nije moguće ukloniti smetnje u radu uređaja, kontaktirajte servisere.

Ovom prilikom obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Nema napona	Provjerite i povratite električno napajanje.
	Uređaj nije priključen na električno napajanje.	Utikač uključite u utičnicu.
	Oštećen priključni vod.	Kontaktirajte servisere.
	Nije pritisnuta uključno/isključna sklopka.	Provjerite da li je uključno/isključna sklopka pravilno pritisnuta.
Uređaj ne ostvaruje kompletan vakuum u vrećici za vakuumsko pakiranje.	Otvoren kraj vrećice za vakuumsko pakiranje ne nalazi se u potpunosti u vakuumskoj komori.	Kako bi bilo moguće vakuumsko zavarivanje, otvoreni kraj vrećice mora se u potpunosti naći u vakuumskoj komori .
	Vrijeme usisavanja zraka nije dovoljno.	Produžite vrijeme usisavanja zraka.
	Vrećica za vakuumsko pakiranja može biti puknuta.	Kako biste provjerili nepropusnost, vrećicu za vakuumsko pakiranje s malo zraka unutra potopite u vodu i pritisnite. Ako primijetite zračne mjehuriće, vrećica je puknuta. Ponovo zavarite vrećicu za vakuumsko pakiranje ili upotrijebite drugu vrećicu.

## Moguće smetnje


Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne stvara vakuum u vakuumskoj komori	Zaprljana ili oštećena brtva na poklopcu.	Očistite brtvu ili je zamijenite s novom brtvom.
Nakon zavarivanja u vrećici nestaje vakuum	Propuštanje na šavu može biti uzrokovano naborom, mrvicama, masnoćom ili vlagom.	Ponovo otvorite vrećicu, očistite unutarnji gornji dio vakuumske vrećice, odstranite ostatke iz šipke za zavarivanje i ponovite postupak zavarivanja.
	Oštećena vrećica za vakuumsko pakiranje.	Provjerite na oštećenja vrećicu za vakuumsko pakiranje. Eventualne oštre rubove sadržaja u vrećici zaštitite papirnatim ručnikom.
	Vrećica za pakiranje nije pravilno stavljena na šipku za zavarivanje	Uvijek obratite pozornost da tijekom zavarivanja cijela vrećica bude smještena u vakuumskoj komori.

### Prikaz koda greške na displeju LED

Kod greške	Opis	Rješenje
<b>E01</b>	Uređaj ne stvara vakuum.	Provjerite je li pravilno zatvoren poklopac vakuumskog pakiranja.
		Provjerite je li brtva pravilno postavljena.
		Provjerite da li radi vakuumska pumpa.
		Obratite se stručnoj osobi za provjeru ispravnosti preklopnika tlaka, priključnog kabela, kabela za podatke 10P itd.
<b>E02</b>	Kad se uređaj prebacuje u način zavarivanja, mikroprekidač se ne zatvara.	Provjerite je li pravilno zatvoren poklopac vakuumskog pakiranja.
		Obratite se stručnoj osobi za provjeru ispravnosti preklopnika tlaka, priključnog kabela, kabela za podatke 10P itd.

## 8 Zbrinjavanje

### Električni uređaji

	Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabal.
--	--

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.